

Email - Encabezamiento e introducción

Alemán

Lieber Johannes,

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Liebe(r) Mama / Papa,

Informal, forma estándar de dirigirse a tus padres

Lieber Onkel Hieronymus,

Informal, forma estándar de dirigirse a un miembro de tu familia

Hallo Johannes,

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Hey Johannes,

Muy informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Johannes,

Informal, forma directa de dirigirse a un amigo

Mein(e) Liebe(r),

Muy informal, se usa para dirigirse a un ser querido

Mein(e) Liebste(r),

Muy informal, se usa para dirigirse a la pareja

Liebster Johannes,

Informal, se usa para dirigirse a la pareja

Vielen Dank für Deine Email.

Se usa para responder a una correspondencia

Ich habe mich gefreut, wieder von Dir zu hören.

Se usa para responder a una correspondencia

Es tut mir leid, dass ich Dir so lange nicht mehr geschrieben habe.

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

Polaco

Cześć Michale,

Droga Mamo/Drogi Tato,

Drogi Wujku,

Cześć Michale,

Hej Janku,

Janku,

Mój Drogi/Moja Droga,

Mój Najdroższy/Moja Najdroższa,

Najdroższy/Najdroższa,

Dziękuję za Twojego maila.

Cieszę się, że się odezwałeś/-aś.

Przepraszam, że nie pisałem/-am tak długo.

Es ist sehr lange her, dass wir voneinander gehört haben.

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

Minęło sporo czasu od naszego ostatniego kontaktu.

Email - Cuerpo

Alemán

Ich schreibe Dir, um Dir zu berichten, dass...

Se usa cuando tienes noticias importantes

Polaco

Piszę, by przekazać Ci...

Hast Du schon Pläne für...?

Se usa cuando quieres invitar a alguien a un evento o a una reunión

Czy masz już plany na...?

Vielen Dank für die Zusendung / die Einladung / das Senden von...

Se usa para agradecer a alguien / invitar a alguien / adjuntar información

Dziękuję bardzo za przesłanie/zaproszenie/załączenie...

Ich bin Dir sehr dankbar für die Information / das Angebot / das Schreiben...

Se usa cuando se agradece sinceramente a alguien por decir algo / ofrecer algo / escribir en referencia a algo

Jestem Ci bardzo wdzięczny za poinformowanie mnie/zaoferowanie mi/napisanie mi...

Es war wirklich nett von Dir, mir zu schreiben / mich einzuladen / mir ... zu schicken.

Se usa cuando se aprecia sinceramente a alguien por escribirte / por invitarte a / por enviarte algo

Jak miło, że do mnie napisałeś/mnie zaprosiłeś do/przesłałeś mi...

Ich freue mich, Dir zu berichten, dass...

Se usa cuando se anuncian buenas noticias a los amigos

Z przyjemnością powiadamiam, że...

Ich habe mich sehr gefreut, zu hören, dass...

Se usa cuando se transmite un mensaje o una noticia

Ucieszyłem się słysząc, że...

Leider muss ich Dir berichten, dass...

Se usa cuando se anuncian malas noticias a un amigo

Z przykrością piszę, że...

Es tut mir so leid, zu erfahren, dass...

Se usa para consolar a un amigo cuando ha recibido malas noticias

Tak przykro mi słyszeć, że...

Ich würde mich freuen, wenn Du Dir meine neue Website unter ... anschauen würdest.

Se usa cuando se quiere que un amigo vea tu nueva página web

Byłbym wdzięczny, gdyby mógł sprawdzić moją nową stronę internetową ...

Bitte füge mich zum ...-Messenger hinzu. Mein
Nutzername ist...

Se usa cuando se quiere que un amigo te agregue a un servicio de mensajería instantánea para poder comunicarse más a menudo

Proszę dodaj mnie na Moja nazwa użytkownika to...

Email - Conclusión

Alemán

Liebe Grüße an... . Bitte richte ihnen aus, wie sehr
ich sie vermisse.

Se usa cuando quieres decirle a alguien que lo extrañas a través del destinatario del email

Polaco

**Ucałuj ode mnie ... i przekaz im, jak bardzo za nimi
tęsknię.**

... begrüßt herzlich.

Se usa cuando otra persona envía saludos en un email

Pozdrowienia od...

Bitte grüße... von mir.

Se usa cuando se quiere saludar a otra persona a través del destinatario

Pozdrów ode mnie...

Ich freue mich, bald von Dir zu hören.

Se usa cuando se desea recibir una respuesta

Czekam na Twoją odpowiedź.

Schreib mir bitte bald zurück.

Directo, se usa cuando se desea recibir una respuesta

Odpisz szybko.

Bitte schreib mir zurück, wenn...

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

Odpisz, gdy...

Bitte benachrichtige mich, wenn Du mehr weisst.

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

Napisz, gdy będziesz miał jakieś nowe informacje.

Mach's gut.

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Trzymaj się ciepło.

Ich liebe Dich.

Se usa al escribirle a la pareja

Kocham Cię.

Herzliche Grüße

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Pozdrawiam serdecznie,

Personal Email



Mit besten Grüßen

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Pozdrawiam ciepło,

Beste Grüße

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Serdecznie pozdrawiam,

Alles Gute

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Ściskam,

Alles Liebe

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Buziaki,

Alles Liebe

Informal, se usa al escribirles a familiares

Ściskam serdecznie,

Alles Liebe

Informal, se usa al escribirles a familiares

Mnóstwo buziaków,